

Kompetencje komunikacyjne w języku akademickim w środowisku wielokulturowym i wielojęzycznym na studiach I i II stopnia – podejście modułowe

MAGICC WYWIADY KONSULTACYJNE – STUDENCI (PL)

Celem wywiadu jest zbadanie Państwa opinii i uzyskanie od Państwa informacji na temat doświadczeń związanych z językami, praktycznymi umiejętnościami komunikacyjnymi jak również kompetencjami, które są niezbędne zarówno we współczesnym wielonarodowym, wielojęzycznym i wielokulturowym środowisku pracy jak również w procesie osobistego rozwoju na poziomie akademickim i zawodowym. Państwa odpowiedzi są niezwykle cenne dla przeprowadzenia procesu uaktualnienia programów nauczania na europejskich uczelniach wyższych.

Państwa udział daje Państwu możliwość wpływu na sposób w jaki wielojęzyczne i wielokulturowe umiejętności komunikacyjne powinny być rozwijane na wyższych uczelniach, aby stanowić dobrą podstawę dla zakończonych sukcesem studiów i procesu przyszłej kariery zawodowej.

Wywiady są przeprowadzane w dziewięciu instytucjach partnerskich projektu MAGICC.

Kraj: _____

Nazwa instytucji: _____

Wydział: _____

Nazwisko przedstawiciela studentów: _____

Nazwisko osoby przeprowadzającej wywiad:

Data: _____

INFORMACJE OGÓLNE

1. **Wiek:** 18-21 22-25 26-29 >30

2. **Płeć** Female Male

3. **Język(i) ojczysty(e)/Język(i) pierwszy(sze)** _____

4. **Na jakim kierunku Pan/Pani studiuje?** _____

5. **Od ilu lat Pan/Pani studiuje na tym uniwersytecie ?** _____

6. Na jakim etapie studio znajduje się Pan/Pani? Do jakiego stopnia naukowego przygotowuje się Pan/Pani obecnie?

pierwszy stopień studiów drugi stopień studiów

8. Czy program stopnia studiów, na którym Pan/Pani studiuje zawiera kursy językowe, czy komunikacji lub ich komponenty?

Program na moim stopniu studiów nie zawiera nauki języka i komunikacji

Tak, w których językach (Język 1 dotyczy lokalnego języka/wykładowego)

Język 1 _____

Język 2 _____

Język 3 _____

Język 4 _____

8a. Jeśli tak, ile punktów ECTS otrzymują studenci za uczestnictwo w tych zajęciach:

8b. Jeśli tak, jakiego jest to rodzaju nauka języka? Proszę wybrać jeden rodzaj nauki dla każdego języka:

Rodzaj nauki	Język				Uwagi
	1	2	3	4	
Język jako przedmiot nauczania					
Ogólna nauka języka (e.g. poziom "survival skills", podstawowy-średnio-zaawansowany-zaawansowany gramatyki, pisanie, itd.)					
Język specjalistyczny/fachowy (np. pisanie pism fachowych w języku ojczystym, j. niemiecki dla inżynierów, j. angielski biznesowy, j. francuski w marketingu)					
Język akademicki (np. Zajęcia seminaryjne, pisanie pism naukowych, nauczanie umiejętności prezentacji, negocjacji, itd.)					
Przedmiot(y) nauczane w języku obcym(w jednym języku, w dwóch lub w trzech językach)					
Inne (proszę wymienić):					

--	--	--	--	--	--

8c. Jeśli tak, czy istnieje określony poziom lub profil językowy wymagany do uzyskania wyżej wymienionych punktów ECTS?

Tak Nie

Proszę określić _____ (zgodnie z Poziomami biegłości językowej Rady Europy))

9. Czy uczysz/uczyłeś się innego języka poza uniwersytetem (np. języka lokalnego podczas wymiany bez formalnego uczęszczania na zajęcia lub w szkole językowej, centrum multimedialnym, w programach współpracy studenckiej, itd.)?

Tak, gdzie _____

Nie

10a. Jeśli tak, którego języka(s) ? _____

10b. Czy ten rodzaj nauki jest uznawany w formie punktów/zaliczenia na Państwa stopniu studiów?

Tak Nie

OCZEKIWANE OGÓLNE REZULTATY NAUCZANIA podczas studiów

10. Proszę ocenić jak ważne dla Państwa są następujące kompetencje i, w których językach. Proszę również ocenić podczas którego cyklu akademickiego powinny być rozwijane te umiejętności w celu uzyskania oczekiwanych rezultatów. Język 1 dotyczy lokalnego języka/wykładowego.

Język 1 _____

Język 2 _____

Język 3 _____

Język 4 _____

Ważność

1 = nie ważne

2 = nie bardzo ważne

3 = dość ważne

4 = bardzo ważne

Cykl studiów podczas którego umiejętności mają być rozwijane

BA = Studia pierwszego stopnia

MA = Studia drugiego stopnia

BO = Oba

N = nie istotne

AKADEMICKIE KOMPETENCJE KOMUNIKACYJNE	L1	L2	L3	L4	stopień
Umiejętności odbiorcze					
<i>Potrafi wykorzystać odpowiednie techniki czytania i słuchania aby rozróżnić istotne punkty i zrobić notatki w celu dalszego ich wykorzystania</i>					
<i>Potrafi rozróżnić typy tekstów akademickich (np. raporty, badania, analizy), zidentyfikować struktury dyskursu jak również typowe dla nich koncepcje i terminologię</i>					
<i>Potrafi przeczytać stosunkowo długi, wymagający tekst związany z daną dyscypliną pewnie i z odpowiednią prędkością oraz streścić nawet złożoną treść ustnie lub w formie pisemnej.</i>					
<i>Potrafi ocenić informacje pochodzące ze źródeł pisanych i internetowych, zarządzać nimi i wykorzystywać je w celach realizowanych w procesie studiów i pracy zawodowej</i>					
<i>Rozumie złożone językowo wykłady, prezentacje i seminaria dotyczącej określonej dziedziny oraz potrafi sporządzić notatki w celu dalszego ich wykorzystania</i>					
<i>Potrafi rozróżnić i zidentyfikować różne style argumentacji wykorzystywane przez mówcę i samodzielnie użyć je w późniejszym terminie.</i>					
Umiejętności wytwórcze /tworzenia					
<i>Jest w stanie wziąć udział w wielu formach interakcji w formie rozmowy używając różnych strategii dyskursu, komunikacji niewerbalnej/stosowania pauz/akcentowania/intonacji</i>					
<i>Potrafi komunikować się w sposób kompetentny i skuteczny w kontekście akademickim demonstrując znajomość zarówno słownictwa ogólnego jak i specjalistycznego.</i>					
<i>Potrafi pracować w grupie tak, aby osiągnąć określony wspólny dla grupy cel taki jak prezentacja czy raport stosując negocjacje, interakcje i wykorzystując formy współpracy z innymi uczestnikami grupy.</i>					
<i>Potrafi przygotować i przedstawić jasne/ dobrze ustrukturyzowane/ dobre do odbiorców ustne prezentacje na określone tematy/dziedziny wykorzystując odpowiednie style i techniki</i>					
<i>Rozumie specyficzne konwencje charakterystyczne dla danej dyscypliny jak i kultury w swoich własnych formalnych formach pisanych</i>					
<i>Potrafi zorganizować, dokonać syntezy i ocenić informacje badawcze dla różnych form komunikacji akademickiej, włączając w to odbiorców nie będących specjalistami</i>					
<i>Potrafi poradzić sobie w różnego typu sytuacjach komunikacyjnych, zarówno w formie ustnej jak i pisemnej, związanych z projektami, włączając w to spotkania, prezentacje, kontakt z klientem, plany projektowe, raporty, protokoły z zebrania itd.</i>					
<i>Potrafi zrozumieć i dostosować się do określonych wymogów komunikacji w kontekście interdyscyplinarnych studiów i pracy</i>					
<i>Potrafi dostosować się do wymogów komunikacji wielojęzycznej w kontekście studiów i pracy w środowisku wielokulturowym</i>					

Umiejętności zwiększające możliwość zatrudnienia	L1	L2	L3	L4	stopień
<i>Potrafi zademonstrować solidną wiedzę w swojej dziedzinie</i>					
<i>Potrafi swobodnie i pewnie komunikować się z innymi zapewniając harmonijne interakcje i relacje w środowisku pracy niezbędne do wykonania zadań</i>					
<i>Posiada dobrze rozwinięte umiejętności korzystania z różnych mediów, w tym informatycznych, w celu wykonania określonych zadań.</i>					
<i>Posiada umiejętności dostosowania się do wymogów prezentacji, umie rozwiązywać problemy potrafi pracować w grupie</i>					
<i>Posiada rozwinięte kompetencje wielojęzyczne i wielokulturowe potrzebne do pracy poprzez internet i współpracy międzynarodowej, zarówno w kontakcie bezpośrednim jak i wirtualnym</i>					

11. Proszę ocenić jak ważne dla Państwa są następujące kompetencje i na którym stopniu akademickim powinny być rozwijane.

Ważność

- 1 = nie ważne
- 2 = nie bardzo ważne
- 3 = dość ważne
- 4 = bardzo ważne

Cykl studiów podczas którego umiejętności mają być rozwijane

- BA = Studia pierwszego stopnia
- MA = Studia drugiego stopnia
- BO = Oba
- N = nie istotne

Wielojęzyczne/wielokulturowe strategie I kompetencje	Ważność	stopień
<i>Potrafi swobodnie przejść z jednego języka i potrafi przystosować się do różnych stylów komunikacji w różnych językach.</i>		
<i>Potrafi korzystać ze znajomości różnych języków aby zrozumieć pisemne lub ustne treści w nieznanym sobie języku</i>		
<i>Potrafi streścić pisemnie lub ustnie w swoim własnym języku lub innych językach obcych informacje przedstawione w różnych językach</i>		
<i>Potrafi funkcjonować jako pośrednik i tłumacz służąc ludziom, którzy nie rozumieją co w danej chwili jest komunikowane</i>		
<i>Potrafi zinterpretować informacje w kontekście kultury i zademonstrować zrozumienie i świadomość istoty danej kultury i jej wpływu na komunikację</i>		
<i>Jest świadomy istnienia systemu swoich własnych, zakorzenionych w kulturze wartości, norm i zwyczajów jak i innych norm kulturowych i stylów komunikacji, które mogą prowadzić do nieporozumień i konfliktów</i>		
<i>Jest świadomy, że różne koncepcje związane z kulturą wchodzą w grę nawet jeśli wspólny język jest używane w grupie wielojęzycznej i wielokulturowej</i>		
<i>Potrafi zanalizować swoje własne zachowanie, reakcje emocjonalne, kognitywne i komunikacyjne z perspektywy kultury</i>		
<i>Potrafi zaakceptować współistnienie wielu języków w sytuacji komunikacyjnej i wykorzystać własny repertuar językowy w celu skutecznej komunikacji i udziału w danej sytuacji</i>		
<i>Potrafi wykorzystać i zróżnicować własny repertuar wielojęzyczny, wielokulturowy i interkulturowy w budowaniu i rozszerzaniu wiedzy</i>		

Uczenie przez całe życie – Autonomia uczącego się	Ważność	stopień
<i>Rozumie wagę stałego rozwijania własnej wiedzy zawodowej i know-how</i>		
<i>Potrafi zidentyfikować osobiste potrzeby w dziedzinie uczenia się, ustalić cele, opracować odpowiedni plan nauki i późniejszych szkoleń, znaleźć odpowiednie metody uczenia się, ocenić czy te cele zostały osiągnięte, odkryć nowe potrzeby</i>		
<i>Potrafi zastosować odpowiednie strategie i umiejętności metakognitywne niezbędne w procesie samodzielnego uczenia się przez całe życie</i>		
<i>Potrafi dokonać samooceny własnych działań, przekazać i odebrać taką ocenę na poziomie rówieśniczym</i>		
<i>Potrafi wykorzystać źródła wielojęzyczne i wielokulturowe jak i różne doświadczenia w ciągłym rozwoju własnej wiedzy i umiejętności</i>		

12. Pana/Pani zdaniem, w jakim stopniu ważne są umiejętności językowe i komunikacyjne w osiągnięciu dobrych wyników w nauce podczas studiów w środowisku międzynarodowym? Język 1 dotyczy lokalnego języka/wykładowego.

	<i>bardzo ważne</i>	<i>dość ważne</i>	<i>nie bardzo ważne</i>
Język 1 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Język 2 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Język 3 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Język 4 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SYTUACJE ZAWODOWE

13. Czy jest Pan/Pani lub też czy był Pan/Pani zatrudniony podczas studiów

- Tak Nie

14. Czy obecnie pracuje Pan/Pani w międzynarodowym (wielojęzycznym i wielokulturowym) przedsiębiorstwie w kraju czy też za granicą lub czy też planuje Pan/Pani takie zatrudnienie?

- Tak, gdzie/gdzie np. _____ Nie

15. Czy już pracował Pan/Pani za granicą?

- Tak

Jeśli tak, w jakim kraju? _____

- Nie

16. Jeśli był lub jest Pan/Pani zatrudniony, czy główne obowiązki były/są związane z:
(Proszę zaznaczyć odpowiedni sektor(y) z listy poniżej)

- Marketing, usługi biznesowe i public relations
- Turystyka, hotele i restauracje
- Bankowość i finanse
- Handel hurtowy i detaliczny
- Przemysł wytwórczy, budownictwo i transport
- Planowanie technologiczne, produkcja i konserwacja
- Technologie informacyjne i komunikacyjne
- Edukacja i szkolenia
- Administracja publiczna
- Opieka zdrowotna i opieka społeczna

- Zarządzanie i nadzór
- Research and development
- Obsługa klienta
- Działanie jako ekspert językowy (np. tłumaczenia pisemne i simultaniczne, dokumentacja techniczna, itd.)
- Inne (proszę podać jakie): _____

17. Według Państwa, jak ważne są dobre umiejętności językowe i komunikacyjne dla wyników i wydajności pracy? Język 1 dotyczy lokalnego języka.

	<i>bardzo ważne</i>	<i>dość ważne</i>	<i>nie tak ważne</i>
Język 1 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Język 2 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Język 3 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Język 4 _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

18. Czy Pan/Pani uważa, że nauczanie języka i komunikacji na Państwa uniwersytecie jest adekwatne dla potrzeb pracy i zawodu?

<i>w ogóle nieadekwatne</i>	<i>nie bardzo adekwatne</i>	<i>dość adekwatne</i>	<i>bardzo adekwatne</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Nie miałem/miałam/Nie ma nauki języka na poziomie uniwersyteckim			

19. Proszę ocenić jak ważne w Państwa obszarze zawodowym jest dobre radzenie sobie z następującymi sytuacjami wykorzystania języka w środowisku pracy. Proszę również ocenić podczas którego cyklu studiów te wymagane umiejętności powinny być rozwijane. Język 1 dotyczy lokalnego języka.

Język 1	_____
Język 2	_____
Język 3	_____
Język 4	_____

Ważność

- 1 = nie ważne
- 2 = nie bardzo ważne
- 3 = dość ważne
- 4 = bardzo ważne

Cykl studiów podczas którego umiejętności mają być rozwijane

- BA = Studia pierwszego stopnia
- MA = Studia drugiego stopnia
- BO = Oba
- N = nie istotne

Umiejętności językowe i komunikacyjne związane z pracą (na podstawie TNP3/2)	L1	L2	L3	L4	stopień
1. Zrozumienie i interakcja w (nieformalnych) sytuacjach społecznych w pracy					
2. Zrozumienie i interakcja w sytuacjach komunikacyjnych związanych z wykonywaniem zawodu (np. przyjmowanie gościa, rozmowy telefoniczne, podróże, rozmowa o pracy, itd.)					
3. Śledzenie dyskusji i prezentacji w kontekście zawodowym					
4. Przedstawianie ustrukturyzowanej prezentacji na określony temat w ramach swojej dziedziny					
5. Odpowiadanie na powstałe pytania ze strony ekspertów i szerszego audytorium					
6. Umiejętność pracy w grupie np. rozwiązywanie problemów i współtworzenie projektów w miejscu pracy					
7. Uczestniczenie w, i przewodniczenie spotkaniom, negocjacom					
8. Praca przez Internet i współpraca w środowisku wirtualnym					
9. Odczytywanie i pisanie mail i krótkich tekstów przedstawiających fakty (np. notatek służbowych, krótkich raportów, stron www, itd.) związanych z własną dziedziną					
10. Odczytywanie specjalistycznych artykułów i raportów związanych z własną dziedziną oraz umiejętność przekazania o nich informacji i ich streszczenia					
11. Komunikacja w celu zarządzania stosunkami międzynarodowymi kontaktami z klientami					
12. Pisanie propozycji projektów i dokumentacji technicznej					
13. Pisanie raportu, który dokonuje syntezy i ocenia informacje i argumentu pochodzące z różnych źródeł					
14. Zrozumienie i interakcja w ważnych kontekstach wielokulturowości (np. świadomość interkulturowych różnic w komunikacji)					
15. Pisanie dla i przedstawianie prezentacji gronu odbiorców reprezentujących środowisko naukowe/zawodowe w danej dziedzinie					
16. Inne sytuacje (proszę je określić):					


20. Proszę sklasyfikować poniżej pięć najważniejszych umiejętności i kompetencji z powyższej listy. Proszę umieścić najważniejszą jako pierwszą, drugą co do ważności jako drugą, itd.

1. pozycja pierwsza: _____
2. pozycja druga: _____
3. pozycja trzecia: _____
4. pozycja czwarta: _____
5. pozycja piąta: _____

21. Co Pan/Pani uważa za największą przeszkodę(y) w uczeniu się języka na Pana/Pani uniwersytecie?

22. Inne uwagi

Bardzo dziękujemy za pomoc i współpracę!

 <p>Education and Culture DG Lifelong Learning Programme</p>	<p>Ten projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej. Projekt lub publikacja odzwierciedlają jedynie stanowisko ich autora i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w nich zawartość merytoryczną.</p>
---	--